COLECCION PUERTORRIQUEÑA
NO SE PRESTA FUERA DE LA SALA.

CATANO MAY 28 AM 1965

RETURN REQUESTED: Levittown, Cataño, P. R. 00632

CATANO MAY 28 AM 1965

Librarian
University of Puerto Rico
Río Piedras, P. R.

LA VOZ de Levittown

Publicado como un servicio a la comunidad por Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc.
Levittown, Box 128, Cataño, Puerto Rico, 00632. Teléfono: 725-1100

VOLUMEN 2 - NUMERO 3 (2) MAYO, 1965 LEVITTOWN, P. R.

ESTUDIANTES SE MUDAN A LA ESCUELA JOHN F. KENNEDY

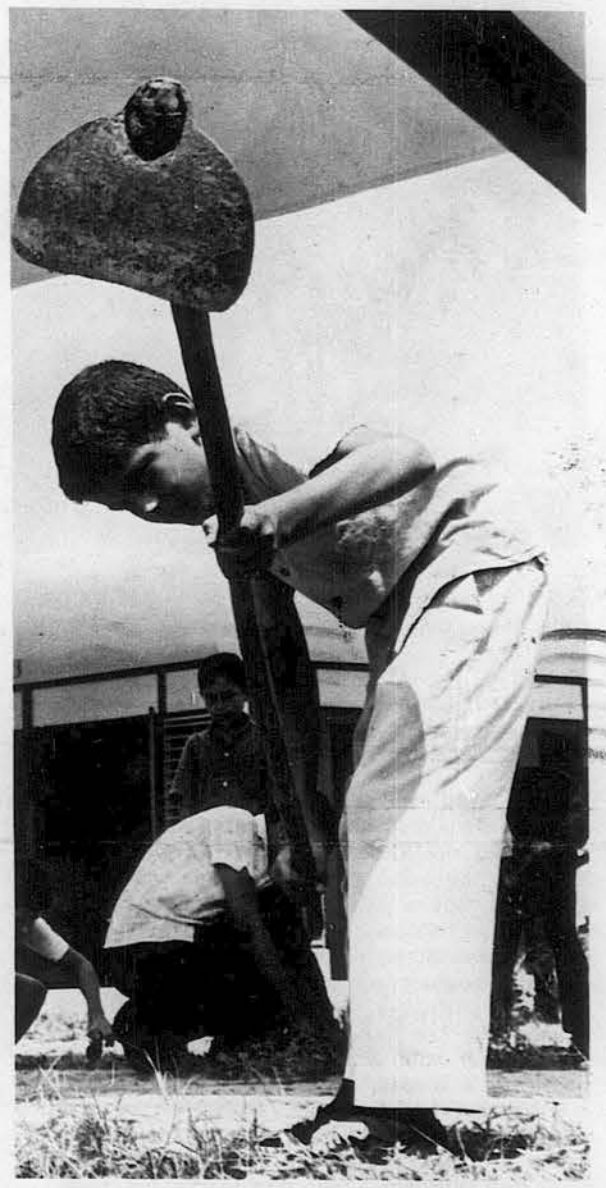
...El Depto. de Instrucción anuncia que la escuela cuenta con kinder hasta Junior High. Levittown, April 15, 1965.

Es un trecho de camino bastante corto desde los salones elementales temporeros en el Centro Comunal de Levittown a los salones nuevos y modernos de la escuela elemental e intermedia, John F. Kennedy. Sin embargo, este fué el día muy esperado por los 48 estudiantes y maestros los cuales ansiosamente aguardaban poder mudarse a su nueva escuela en la unidad de planificación Núm. 1 de Levittown.

La escuela de 21 salones, la cual ha sido aclamada por el Depto. de Instrucción como una de las mejores escuelas públicas en la Isla por su diseño de dramática partida de la escuela pública corriente en Puerto Rico. Los salones han sido construídos alrededor de patios interiores y cada uno tiene acceso a sus propias áreas de juego y estudio. El kindergarden, separado de los demás salones, tiene un techo circular y está construído para disfrutar de las brisas marinas.

La escuela John F. Kennedy ha sido construída por Levitt & Sons en terreno donado al Depto. de Instrucción. Esta es la primera vez que un urbanizador construye en su proyecto una escuela para el Depto. de Instrucción. Este centro de enseñanza es el producto del esfuerzo mutuo entre el Depto. de Obras Públicas, la Junta de Planes, el Depto. de Instrucción y Levitt & Sons of P. R., Inc.

Hay muchos planes en estudio para la nueva escuela, según José Irizarry Supt. de Escuelas de Toa Baja. Con el deseo de mantenerse a la par con el programa de educación física el cual nuestro extinto presidente John F. Kennedy inició, el Sutp. Irizarry ha hecho arreglos para ofrecer un curso para todos los niveles de edad comenzando en el nuevo curso escolar. El piensa enfatizar la enseñanza del inglés y bellas artes en todos los grados y si su ambicioso plan educacional se materializa, la escuela John F. Kennedy y su grupo de 21 maestros, serán los iniciadores de un nuevo sistema educacional en la Isla.



Todo el mundo participa en la limpieza de la escuela de Levittown, John F. Kennedy.

***LA GRAN MUDANZA** a la nueva Escuela John F. Kennedy se comenzó cuando los estudiantes de Levittown mudaron sus escritorios y libros a su nueva y moderna escuela.*

Qué Pasa En Levittown

¿BUSCANDO TRABAJO?

La Antilles Box Company, el vecino más cercano de Levittown hacia el Este, necesita empleados. Según el Sr. Jay Fox, presidente de la compañía, están necesitando una enfermera graduada que a la vez pueda hacer trabajo clerical, secretarias y oficinistas. Es necesario tener conocimiento del español pero la fluidez de este lenguaje no es necesario; sinembargo el entendimiento y comprensión del inglés es mandatorio. Los sueldos son buenos y lo mejor, que pueden caminar de su casa al trabajo y de su trabajo a la casa.

Nuestra buena amiga, Dorita Ortiz, está organizando clases de baile. Dorita, bien versada en el baile, compartirá su talento con los niños de Levittown. Como dice Dorita, las clases de baile ayudan a desarrollar los músculos jóvenes como también la gracia y postura. La pueden ver en 1733 Paseo Dársena.

RAFY MARRERO en el 1057 Paseo Damasco, es el muy orgulloso joven dueño de una cortadora de grama eléctrica. Sin pasar mucho trabajo, puede tener una bonita y recortada grama — con solamente comunicarse con Rafy.

LA VOZ está buscando jovencitos ambiciosos que quieran repartir el periódico una vez al mes. Aquellos interesados en ganarse un dinerito adicional favor de comunicarse con Sonia o Priscilla en la oficina de construcción de Levitt.

Nos dice OLGA PONDER que la celebración de Pascua de Resurrección fué un gran acontecimiento este año para las esposas e hijas del Paseo Dorcas.

El día comenzó con la búsqueda del Huevo de Pascua en el área de juego de niños y las personas mayores tuvieron una exhibición de sombreros de Pascua. Los sombreros, todos hechos en sus casas, estuvieron fantásticos y muy originales. Cada cual hizo el suyo y crearon desde una jaula de pájaros con un pollito vivo dentro hasta una magnífica creación hecha de vasos de papel.

Participaron en las festividades Tati García, ganadora del premio por el sombrero más bonito, Elbita Collazo, ganadora del premio por el sombrero más original, Jenny Cortés, Audia Dávila, Ana Amy y Raquel Meléndez. Las participantes juveniles fueron Carmen García, ganadora del primer premio de la clase juvenil, Lynn & Linda Ponder, Enid Collazo, Carmencita Amy, Ingrid García, Raquelita Meléndez, Eduardito Meléndez y Brenda y Yolanda Saner quienes son de St. Thomas y están de visíta aquí.

SERVICIO DE TELEFONO LLEGA A LEVITTOWN.
Este mes han sido puestas las líneas que conectan a Levittown y Cataño, facilitando el servicio telefónico en el Centro Comercial Levitt Plaza. Tres teléfonos públicos fueron instalados, y según la Compañía Telefónica de Puerto Rico, teléfonos privados serán instalados en aquellos negocios que los hayan solicitado.

Este tan activo grupo tiene muchos planes para los próximos meses. Ahora mismo están recaudando fondos para la iglesia Católica. Los vecinos del bloque N están celebrando bingos semanalmente y están planeando una exhibición de modas. Olga Ponder invita a todas aquellas personas que gusten de jugar bingo y que quieran contribuir con la iglesia a concurrir a estas actividades.

BODAS DE ORO RUIZ-CANALS

El sábado día 1 de mayo del corriente año, cumplieron sus cincuenta años de unión matrimonial, los esposos Don Angel M. Ruiz Rigaul y Doña Antonia Canals García, residentes en la floreciente urbanización de Levittown, en el BLOQUE R-1488 en el paseo DULCEMAR de dicha urbanización.

La celebración de sus Bodas de Oro se llevó a efecto en la residencia de sus hijos, en Summit Hills, siendo bendecido el acto por el Revdo. Padre Francisco Fernández, de la Parroquia de Belén, de esta urbanización.

Estuvieron presentes sus hijos: María Elena y Fernando Luis; Angel y Sylvia; Antonio y Teté y Carmen Ana y, sus nietos Marian y Carlos y Teresita, además de sus hermanos Miguel y Sofía y Manolo y María Magdalena y su sobrina, Carmen María Ruiz Agudo. Sus primos de la familia Rigual-Queipo y, otros familiares y amigos muy allegados a los esposos homenajeados, los que recibieron infinidad de obsequios y muchas felicitaciones de todos los concurrentes a tan hermoso acto.

NOTA IMPORTANTE DE SU CORREO

Cuando le notifiquen su dirección a sus corresponsales, siempre pongan **el número de la casa** y el **nombre de la calle** y Levittown, P.R. Dicen en el correo que **NO** usen la letre del bloque, yá que ésta no es su dirección correcta. Su correspondencia ha sido muchas veces devuelta al remitente por estar la dirección incorrecta.

Firmado: Martínez Sandín,
Postmaster de Cataño

Sus Vecinos de Levittown ...

LOS MARTINEZ SANDIN

LOS FAMILIARES Y AMIGOS de los esposos Martínez Sandín, brindaron por ellos el 27 de marzo, fecha en que celebraron su trigésimo aniversario de bodas. El feliz matrimonio que es abuelo 3 veces, ha fijado su residencia en la Calle Damasco desde hace 6 meses.

Los amigables carteros que recorren los hogares de Levittown diariamente, la posibilidad de una sub-estación de correos en el Centro Comercial — estas conveniencias, que son parte imprescindible de la vida rutinaria, se deben, grandemente, a la inicitiva y eficiencia del Postmaster de Cataño, Armando Martínez Sandín.

Los esposos Martínez Sandín, quienes residen en el Paseo Damasco, son un matrimonio amante a las fiestas y muy hospitalarios que recientemente celebraron su trigésimo aniversario de bodas con sus vecinos y familiares. Isabel es famosa por su cocina — y a menudo es sorprendida por Armando y sus invitados a almorzar. A ellos les gusta las fiestas y Armando está actualmente planeando su programa cumbre hasta la fecha: la convención nacional de Postmasters, la cual él ha logrado se celebre en San Juan este año. Junto con los otros Postmasters de la isla, el será anfitrión a más de 4,000 postmasters de todas partes de los Estados Unidos.

Martínez Sandín es un titán cuando se trata de persuadir a alguien. Sus esfuerzos persuasivos en New York han asegurado la entrega de correspondencia de casa en casa, un servicio anteriormente desconocido en comunidades nuevas. A través de sus negociaciones corrientes en New York espera poder montar una sub-estación en el centro comercial para la conveniencia de los residentes de Levittown. El es el presidente del capítulo de P. R. e Islas Vírgenes de la Asociación Nacional de Postmasters de los Estados Unidos. Las facilidades del correo de Cataño fueron remodeladas y agrandadas bajo su dirección y la estación es modelo de la eficiencia postal.

ARMANDO MARTINEZ SANDIN, saboreando un pedazo de bizcocho de aniversario amorosamente servido por su buena esposa de 30 años, Isabel. Sandín quien ha sido el postmaster de Cataño por los últimos cuatro años, le ha conseguido a los residentes de Levittown entrega de correspondencia de casa a casa.

COMO CUIDAR DE SU ESTUFA

USO DEL PAPEL DE ALUMINIO EN SU ESTUFA

En el libro de instrucciones que trae su estufa encontrará recomendaciones de cómo usarlo correctamente. Siga esas instrucciones para evitar daños permanentes en la estufa.

Los platillos reflectores pueden forrarse con papel de aluminio, siempre y cuando se deje abierto el orificio del centro y el papel no se extienda sobre la superficie porcelanizada de la estufa. Siga el contorno del platillo, acomodándolo a la forma del mismo, presione y doble firmemente alrededor del borde. Si el orificio se cubre, evitando la circulación del aire, puede causar daños permanentes a la unidad. También tenemos que si el orificio está tapado y se derrama grasa en el platillo, ésta se puede incendiar.

NUNCA cubra o ponga papel de aluminio en los anaqueles del horno ya que interlere con el dorado de los alimentos y al reflejar el calor al piso del horno, puede causar daño al acabado porcelanizado.

Si se desea, puede poner papel de aluminio en el piso del horno, debajo de la unidad de hornear, pero *esté segura* que el papel no toca la unidad. Ahora, es bueno saber, que puesto ahí, en el piso del horno, puede afectar el dorado de los alimentos. Además, si no se coloca correctamente y el calor se cuela entre el papel y el piso, puede causar grietas en el acabado porcelanizado.

De poner papel de aluminio en el piso del horno, corte el papel un poco más grande que el piso. Doble los bordes hacia adentro, de manera que se acomode exactamente al tamaño del piso. El doblar los bordes evita que se viren hacia ariba y toquen la unidad de calor. También lo que ya se ha indicado – la posibilidad de que el aire se cuele entre el papel y el piso y al calentarse, agriete permanentemente la porcelana.

CUIDADO DE LAS HORNILLAS

Las hornillas de su estufa están hechas para durar años... si se usan debidamente. Para ello es bueno seguir las recomendaciones que hace el fabricante en el libro de instrucciones en cuanto a la regulación correcta de la temperatura. Así se evitan gastos innecesarios en la compra y servicio de nuevas unidades, mucho antes de terminar el tiempo de duración para el que fueron hechas.

Regulación de las hornillas:
–Alta (HI) Para comenzar a cocinar en la mayoría de los casos. Para derretir la grasa y calentarla a la temperatura necesaria para freir. Para calentar la sartén.

–Segunda (2) Para freir rápidamente. Para mantener un punto de hervor fuerte, después de comenzar en alta. Para la cocción normal en utensilios pequeños.

–Tercera (3) Para dorar o freir lentamente. Para hervir lentamente gran cantidad de agua.
–Baja (LO) Para la cocción de la mayoría de los alimentos, después de haber empezado con un intensidad más alta.

–Tibia (WM) Para mantener la comida caliente después de cocinada, hasta el momento de servirla. Para cocinar muchos tipos de cereales, después de haber empezado con una intensidad más alta.

NUNCA empiece a calentar en intensidad alta (HI) un alimento sacado de la nevera o el congelador. El cambio brusco en temperatura puede afectar la hornilla permanentemente.

Tampoco use la intensidad alta por tiempo prolongado. Cualquier metal es más débil mientras más caliente. El peso de un recipiente grande y pesado puede afectarla.

En ambos casos puede ocurrir lo que llamamos "que explotan"; se parten y ... tenemos que comprar una unidad nueva.

CUMPLEAÑOS

A Mi Nietecita Adorada
LYDIA MARGARITA SERRANO VALENTINE.
Dedicada con todo cariño
Por María Luisa Valentine

Habla la niña:
Tres son los años
Que cumplo hoy
Y tres los baños
Que aquí me doy. . .
Es mi cumpleaños
¡Y muy feliz soy!

Amiguitas y amiguitos
Ya llegando están,
Sorpresas, dulces y gorritos
Ahora se les darán
Y muy contentitos
Ellos se pondrán.

Lindas bombas de colores
En el aire se entrelazan
Y el perfume de las flores
Que llenan toda mi casa
Me tienen regocijada. . .
Y. . . alegres las horas pasan.

Mi traje de organza fina
Que estreno en esta ocasión
Con encajes y con cintas,
Y como este no hay dos,
Me lo cosió mi abuelita
Que me roba el corazón.

¡El bizcocho! un parquesito
Como los de Levitown. . .
Me lo compró mi abuelito
Con un esmero sin par
Y. . . me lo comeré todito
Si se van a descuidar.

Este es un ir y venir
De mis padres y abuelitos
Repartiendo un sin fin
De dulces y sandwichitos. . .
Y que usted no se va a ir
Sin comerse un heladito

Mamita Millie es una dulzura
Y papito Orison ¡No hay que hablar!
Ellos son como seda pura
Y yo los tengo que adorar,
Y mi lindo hogar, con ternura
Hoy lo hemos de inaugurar.

¿Conoces mis abuelitos?
¡Ellos si son un querer!
Me consienten y me miman,
Y lo mismo hacen también
Mis titís y Mercedita,
Ordie, Orlando y Rafael. . .
¡Me creo ser una princesita
De los cuentos del ayer!

¿Y mi abuelito? ¡ay bendito!
No me olvido, no de él. . .
Es que yo soy su amorcito
Y su preocupación también
Que hasta el sueño yo le quito
Y ni lo dejo comer. . .

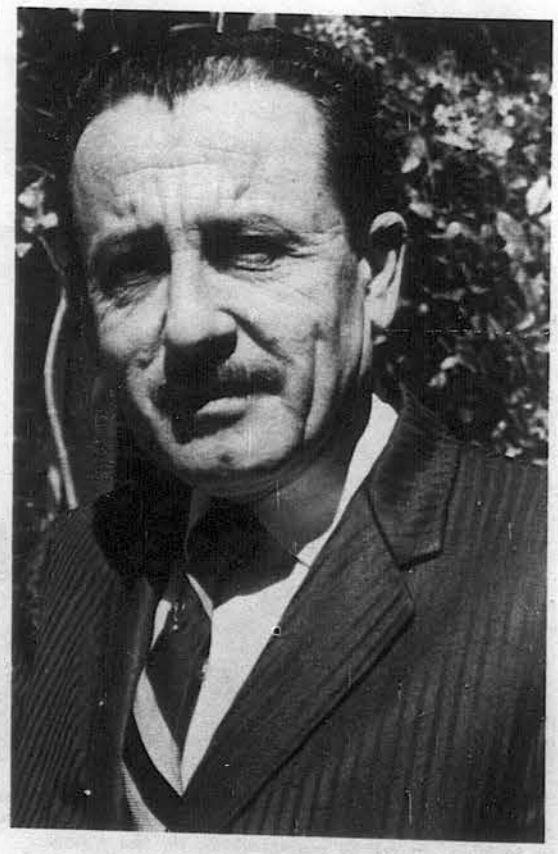
Padrinito y madrinita
Aquí los voy a nombrar,
Pues de esta fiestecita
Tenían que participar,
Ya que el regalo, ¡ay mamita!
Guardado lo tenían ya.

Tío Manolo y titi Estela
Del bingo han de descansar
Pues sin ellos esta fiesta
No se podría celebrar
Y. . .no hay ocasión como ésta
De conocer Levittown.

Tío Miguel Angel y titi Mary
Tampoco se quedarán
Pues ellos mucho me quieren
Y aquí no podrían faltar.
Que, a Dios bendito ellos oren
Por la dicha de este hogar.

Esta es la fiesta más buena
Que todos recordarán,
Muy sencilla y muy amena
Celebrada en Levittown
Donde cantan las palmeras
Y donde nos arrulla el mar.

EL SENADOR DE BAYAMON ACEVEDO COLON



. . . .un hombre que dice lo que siente

"La nueva comunidad de Levittown ha cambiado la faz de la parte oeste del área metropolitana, según el Senador Acevedo Colón al ser entrevistado por La Voz recientemente en sus oficinas en el Capitolio. "Comunidades pequeñas como Toa Baja, las cuales gradualmente han pasado de zona rural a zona urbana, han sido forzadas a efectuar grandes cambios sociales y económicos al acelerar el paso de transición. Sin embargo, estos pueblos todavía carecen de facilidades actuales para una sociedad urbana. Es, definitivamente, por el bien de todo el área de Toa Baja y Bayamón que Levittown se está construyendo."

El Senador ve la recanalización del Río Bayamón como el factor principal para reactivar el área entre Cataño-Levittown. "Estoy muy ansioso de acelerar este proyecto de $16 millo nes" dijo, "ya que el futuro desarrollo se está entorpeciendo sin esta solución al problema de las inundaciones.

Acevedo Colón es un abogado que se llama a sí mismo "un político professional". El y su compañero Senador, José Arsenio Torres, han sido motivo de noticias en estos días. Están trabajando para mejores facilidades recreacio nales, carreteras y escuelas para sus distritos. Levittown puede sentirse orgullo de estar re-representando en el Senado por estos políticos enérgicos y cívicos.